

東南麵

商標

註冊

東南雞湯麵

（家湯）雞湯麵

香港東南食品公司出品

雞湯麵 雞片麵 鳳凰麵 蝦子麵 蝦仁麵 好運麵 長壽麵 上湯麵

Manufactured By
SOUTHEAST FOODS CO.
 67-B, WATERLOO RD. KOWLOON,
 HONG KONG. TEL 51325

司公貨國利茂
MORLEY CO. LTD.
552 PENDER ST. VICTORIA, B.C.
專營 祖國貨品 樣樣皆備 特約代理 各式藥酒 正糯米酒

行藥西中堂濟廣
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林福臣秘製靈驗 花柳毒藥片 治男女百毒 流膿發背 疔瘡 癰疽 疔毒 瘰癧 痔瘡 脫肛 漏管 遺精 白濁 經閉 痛經 崩漏 帶下 產後 諸症 功效如神 每盒二元 凡患此症者 請速購服 庶不致誤 林仕宜 專治外科

SUN BEAM BREAD
新邊麵包 美味新鮮

TEMPLETON'S T-R-C's
風濕靈藥 治之肌肉或骨節有酸痛或慢性 風濕痛者如因上痛者 不能工作此是最好新聞 用浸透TEMPLETON'S T-R-C's 即奏 效如神每盒七毛九分 庄最經濟中國藥人欲試此藥

墨卡樓好炭
快捷送到

水龍匠
P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.
1001 Main St. Vancouver, B.C.
電話 3 3171
於雲·高文·於雲聯 於雲·高文·於雲聯

各埠僑團慶祝雙十
△雷振打訊。本年十月七日。中華公所。為便利僑胞之空餘時間。於是日下午二時。提請聯合舉行慶祝雙十國慶大會。到會僑胞甚眾。先由主席余緒昌宣佈開會意義。繼由僑胞余寬平。余炳和。余永福。余毓勳。黃冠華。余欽美。馬述政。雷達。譚玉秀等。先後演說。禮成後。舉行雞尾酒會。歡歡而散。洵盛會也。

台灣職業教育計劃
獲極大進展
台北。泛亞社電。自由中國之職業教育計劃。最近有極大進展。此項計劃。係由美國國際合作總署資助。其目的為自教育上之努力。補助自由中國經濟計劃之完成。據台灣省新聞處透露。職業教育計劃。可分列四項。一。改善訓練技工之方法。二。在台灣師範大學內。設立一工業教育系。訓練職業教育師資。三。調查台灣各農業學校計劃。四。充實台灣省立農學院內之訓練農業職業教育師資。

國機飛兩廣
投擲大量傳單
臺北。美聯社電。國方空軍部。國方飛機。昨日凌晨飛往廣東廣西兩省及海南島。進行空投龐大之飛機傳單任務。不顧有被中共飛機截擊之危險。國方空軍部不勝露參加該任務之國方飛機數量。只謂飛機後來均安全返抵基地。

沉醉軟紅裙
下集 一六九
靈蕭生著
容容曰：「總之此次之玉英。其對我之神情。猶恍恍惚惚。似若不切乎實際。吾知吾與玉英之婚事。不久將發生莫大之變化。」言至此。忽聞電話鈴聲。容容亟起。至電話機旁接取而聽。一聽即知為玉英。玉英曰：「容容。吾今日因有事待理。一早即出埠至今始歸。故失容容之約。真對不住也。」容容曰：「我以爲玉英并此電話亦無之。但今尚有此報告。已出吾意外。令我不勝喜慰。」玉英曰：「吾誠有事。不勝前來。聽容容之言。若憐憫其不釋者。其怨我深矣。俟我明日前來。向容容謝過。」一切游樂飲食。均由容容任道何如。容容曰：「誰爲東道。有何問題。不過吾覺玉英此次之待我。已大不如前。玉英嘆然曰：「爾奈何出此語。吾今日之關係。不比尋常。其感情當比以前更爲更。如何乃謂不切乎實際。容容而以此爲不切乎實際。吾明日便前來。向容容解釋一切。已收錢。容容既得玉英之電話。以爲玉英或真有事。已之疑慮。實爲誤會。故顏色略霽。朱茵笑曰：「何如。任令爾如何憤恨。一聞伊人之聲。便消失於無形矣。」

中共在西藏
分設行政特區公署
香港。泛亞社電。新華社拉薩電訊。中共爲加強對西藏人民實施控制。最近設立八個「基巧」(一)等。於其區內地之行政特區公署。受西藏自治區籌備委員會之統轄。此八個「基巧公署」。係設在拉薩。日喀則。昌都。江孜等處。以加強其地之統治。

台灣職業教育計劃
獲極大進展
台北。泛亞社電。自由中國之職業教育計劃。最近有極大進展。此項計劃。係由美國國際合作總署資助。其目的為自教育上之努力。補助自由中國經濟計劃之完成。據台灣省新聞處透露。職業教育計劃。可分列四項。一。改善訓練技工之方法。二。在台灣師範大學內。設立一工業教育系。訓練職業教育師資。三。調查台灣各農業學校計劃。四。充實台灣省立農學院內之訓練農業職業教育師資。

李 家 園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.
穩寧土產 瓜菜上市 老身冬瓜 靚白兆菜 靚身蘿白 零沽發行特別相宜 所有寄費顧客自理

大藥房
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 8634
專配西藥 化妝品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

周愛權
驗眼配鏡專家
精製各種時髦眼鏡 兼修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARINE 5938

京東海味
合時咸魚 瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P.O. Box 221 VICTORIA, B.C.

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館 雲集著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調精巧 地方雅潔 招呼真誠 貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

京東海味
合時咸魚 瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P.O. Box 221 VICTORIA, B.C.

大藥房
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 8634
專配西藥 化妝品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

周愛權
驗眼配鏡專家
精製各種時髦眼鏡 兼修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARINE 5938

京東海味
合時咸魚 瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P.O. Box 221 VICTORIA, B.C.

京東海味
合時咸魚 瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P.O. Box 221 VICTORIA, B.C.

行藥新統曹
C. T. SUN
960 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
補腎固精丸 四兩庄六元
鹿耳丸 四兩庄六元
牛黃清心丸 四兩庄六元
男子七疳丸 四兩庄六元
小腸疳積丸 四兩庄六元
消腫解毒丸 四兩庄六元
救急 四兩庄六元
曹統新藥行 專治各種疑難雜症 功效如神 凡患此症者 請速購服 庶不致誤 曹統新藥行 謹啓

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377
八房住宅出賣
本經紀處益僱華女服務。必須有商務學校程度。方能合格。應聘者請來面商。如有介紹親友當此職者。極表歡迎。
八房住宅出賣
入房住宅一間。樓上四個。樓下四個。有浴室。無土庫。英坭地基。坐落兩地。五十尺闊百廿尺深。接近福街及唐人埠。包括許多傢俬。取價一萬三千五百元。先交五千五百元。餘款分期。本處常有屋宇商店及工廠賣出實價相宜

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B.C.
廚師上等 調味菜任 地方雅潔 招呼妥當 大膳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East Vancouver, B.C.
廚師上等 調味菜任 地方雅潔 招呼妥當 大膳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

飛往香港
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
請搭世界最宏偉「飛剪」飛機 舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪」飛機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 212 接洽 汎美世界航空公司 謹啓

飛往香港
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
請搭世界最宏偉「飛剪」飛機 舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪」飛機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 212 接洽 汎美世界航空公司 謹啓

專家 鏡眼較兼 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PACIFIC 8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts. Phone Pacific 6436 Vancouver, B.C.
壯陽及補血丸 (Preston's Nerve Food) 此是老牌藥丸 每樽壹佰粒 價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy 每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 Leland's Kidney Tonic 每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗滌及晒相
緬來佐治街懷亞德藥房啓

吳國華辦事處
僱華女服務
本經紀處益僱華女服務。必須有商務學校程度。方能合格。應聘者請來面商。如有介紹親友當此職者。極表歡迎。
八房住宅出賣
入房住宅一間。樓上四個。樓下四個。有浴室。無土庫。英坭地基。坐落兩地。五十尺闊百廿尺深。接近福街及唐人埠。包括許多傢俬。取價一萬三千五百元。先交五千五百元。餘款分期。本處常有屋宇商店及工廠賣出實價相宜

李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚白病膏 每盒銀貳元半
應驗如神 跌打刀傷 立即散瘀 止痛消腫 凡患此症者 請速購服 庶不致誤 李福專醫 謹啓

白紙出賣價錢相宜如意者請來面商
445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

飛往香港
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
請搭世界最宏偉「飛剪」飛機 舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪」飛機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 212 接洽 汎美世界航空公司 謹啓

飛往香港
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
請搭世界最宏偉「飛剪」飛機 舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪」飛機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 212 接洽 汎美世界航空公司 謹啓

飛往香港
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
請搭世界最宏偉「飛剪」飛機 舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪」飛機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 212 接洽 汎美世界航空公司 謹啓

飛往香港
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
請搭世界最宏偉「飛剪」飛機 舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪」飛機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 212 接洽 汎美世界航空公司 謹啓

飛往香港
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
請搭世界最宏偉「飛剪」飛機 舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪」飛機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 212 接洽 汎美世界航空公司 謹啓

飛往香港
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
請搭世界最宏偉「飛剪」飛機 舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪」飛機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 212 接洽 汎美世界航空公司 謹啓

飛往香港
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
請搭世界最宏偉「飛剪」飛機 舒適、快速、安全、可靠。雙層超空「飛剪」飛機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大。詳情請向各旅行社 TAtlow 212 接洽 汎美世界航空公司 謹啓

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

淨全粗
干蛋細
麵干麵
麵

零沽發行 歡迎索辦

中西餐館合用

，細炸麵 中西餐館合用
蛋干麵
干麵
常沽發行 歡迎索辦

井，一個最好心女人

品一物 最近。由於香港發生
笑一談 嚴重的水荒。很多人都
王張水務當局。准許開用以前封閉
的井水。並獎勵市民借重現代的技
術。從事掘井。因而使我想起了幾
年前。在廣州。曾見過一

乾坤

功能潤肺開胃。
腦。註頭黑髮。
神。主治腎虛血
鳴心悸。食慾不
眠健忘。價格：
百天用。正價七
兩樽十五元。

滋血生精。健身補
強心壯骨。明日寧
靜。陽萎早洩。耳
振。頭暈目眩。失
每樽百粒。可供一
九五五角。郵費五角
（漢）

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神
睡及防傷寒令汝精
爽利 每盒百粒五
卡路街夾加都華
奄派藥材店

音市克卑
見上卷

源利金 加拿大
UEN HING KEE
E. VANCOUVER 4 B.C.
-MA. 9743

金芳水仙花
清
蜜 苑 干 羌 峯
生 晒 糯米枝
生 晒 槐枝
送禮茗茶

金星美聲南聲長壽

天

專售及修各種

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

現在。趁着這個偉大日子的機會。向各位報告最近黨務情形。使大家明瞭本黨的概況。

在十月六日日本黨駐古巴總支部紀念萬葉龍元帥殉國大會上列位執監委員。列位男女同志。今天總支部舉行萬元帥殉國紀念會。各位還踴躍前來參加。足見一片愛黨熱誠與及景仰本黨革命先烈爲國犧牲精神。加人一等。殊感欣慰

根據本黨駐美洲總部暨九五四
年五月二日在古巴召開之全美洲代
表特別會議決議案。爲實現洪門的
救國主張。首先要實行聯絡天下洪
門人士。組成一個有自己政治主張
的政獨立政黨。於是決定由本黨美
洲總部先與菲律賓洪門聯合總會接洽

萬雲龍元帥常年把著滿腔救國義憤。挺身而出。負起光復漢族的重任。那種愛國精神。不但爲後世所景仰。而且值得吾人所效法。我們今日紀念萬元帥。就是本著向先烈學習的意義來舉行這個會。所以我們是在不重形式而務實際下來推進黨務。此點中請大家注意及之。

代表參加。同時又收到馬超俊。費

長臂武俠小說

第十九回 力撼武當嶽一鶴施威 雲漫展旗峯雙俠鬥劍

早晚一字還要有人前來攪鬧！馬立濤說。呂崇碧稱本山惹事。老師祖一定要懲辦他！江小鶴冷笑道。好了。那只看你們的天地良心了！再會再會！啞叭拉着他向山下急走。紀廣傑李鳳傑在後緊緊跟隨。啞叭太怔。走得又太快。三個人全都跟不上他。紀廣傑氣得大罵啞叭。踉蹌着穿山越嶺。走了多時。方才到了山下。山下就有三匹馬。是科幾個牧羊的孩子看着。啞叭先把江小鶴推到紀廣傑那匹的匹馬上。然後他也跳上馬去就要走。紀廣傑却追奔過去。揪住了江小鶴。說。姓江的！話好說。事情好辦。阿鶯我不要了都成。可是咱也得先說明白了。你們再跑！江小鶴急急向啞叭擺手。就下了馬。喘息著。又嘆了一口氣。李鳳傑却牽着

二怔的老太太全住在登封縣城裏。此次我是帶着胡二怔走長安。穿秦嶺。過漢中。一來是尋訪盟兄的踪跡。二來也要在各處遊覽。現在你們三位往見鮑姑娘去罷。我要到竹谿縣會着胡二怔。一同回登封縣去了。江盟兄。望你此去。遇事須要慷慨。不可意氣。也不可悲陽。紀兄更須以江湖道義爲重。江小鶴嘆了口氣。拱手又說。兄弟放心！我江小鶴是光明磊落的漢子。不能作出無恥之事。阿鶚對我雖好。但却沒有一點曖昧。她跟紀兄拜過堂。她至今還是紀兄的妻子。除非是紀兄把她休了！說到這裏。話雖激昂。但他心中却覺得難過。啞叭又在那邊振着雙臂。啊！啊！的直催他。李鳳傑也抱拳說。二位兄台請吧！

勸義與關頌聲等聯銜通知書。其意與李峻峰昆仲所言及之事相同。本來。聯絡亞洲洪門人士與團結天下洪門力量。是本黨的最大目標。但李峻峰。馬超俊。章勸義等。所發起召集之海外洪門昆仲懇親大會。是否與上述目標相符合。此要待該懇親會閉幕後。方能明瞭。因此。本黨美洲總部函覆李峻峰昆仲。除說明不派代表之理由及予以懇切之慰勉外。請求本著上述目標做去。並請於該懇親會閉幕後。將經過情形詳細函知俾便於明年（一九五七）本黨美洲第陸屆代表大會舉行時。提出報告。並予以研究討論。同時。本黨美洲總部爲慎重將事起見。曾將與李峻峰昆仲討論關於天下洪門力量之經過情形。及此次臺北洪門會議請求本黨派代表參加之事。分函駐各屬總支部徵詢意見。一般答覆。與上述意見相同。一切服從總部命令。故此。未能派代表出席。

事實上。亞洲之澳門組織尚未一致。與本黨美洲組織有系統有秩序。成立正式政黨之情形不同。故家光認爲亞洲方面。必須先行團結成功。並能成立正式政黨。而且有自己的獨立政治主張。方能與美洲本黨聯合組織一大政黨。此在技術上言。可謂一種非常合理之決定。

其次。關於本黨參政問題。因爲此一問題。關係本黨的前途甚大。所以不能不採取絕對審慎的態度。家光經與駐各國本黨領袖對論。均主張先鞏固自己的基礎。努力做團結工作。沉着應變。靜以待時。實爲策之上者。是以請各同志。大家真誠合作。同舟共濟。加強團結力量。將來必有出人頭地之一日。可以確信勿疑。

謹祝
列位健康！
洪門發達！

曾養甫之幽默

！ 複！

曾養甫任交通總部長時。一次宴客。座有某女參政員。忽提議請曾氏說一笑話。曾氏欣然曰：「此無問題」。旋大言云：

一男子死後。閻王下令再世轉生爲女人。男子曰：「是如何一女子？」閻王曰：「汝往對鏡。當自知。」男子對鏡後。知貌奇醜。返謂閻王曰：「請另易一美貌者可乎？」閻王曰：「不必。此女子有參政員可做也。」座客大笑。實則該女參政員並不太醜。曾氏聊相戲謔以引座客發噱而已。假使其人真貌醜。曾氏亦不便如此惡作劇也。可見

10

美國所得稅局對於納稅人的報稅向極嚴例。如遇納稅人所報數字及用途有疑問時。稅局人員要納稅人親自解釋。明尼蘇達州的一個婦人在今年度的納稅報告中開列了一列五百元的欠款。經稅局人員調查。發現債主並未收到這筆欠款。於是稅局將這位太太傳來。請她解釋這筆支出。她聽完稅局人員的調查經過。憤然答道：

「當然我並沒有把錢還給他。他這個人根本不值得我還錢給他。不過我是欠他五百元。是吧？所以我已經替他用掉了。」

D }

名士風流自有因
不游宦海洵明哲
掌故諳嫻才映衆
蘭成作賦哀江左

楊棣棠

書詩養性道相親
擺脫官腔更率真
胸懷磊落語驚人
滿紙商聲咽苦辛

劉樹慶君梨峯一醉亭

體勢翼然矗半空
醉吟時吐羣峯月
鳥語花香情更暢
二三知己常親炙
談笑堪娛白髮翁

重陽節

前人

其
一

南窗高臥傲羲皇
閒埽東籬菊綻黃
滿眼秋光堪一醉
白衣送酒暗浮香

其二

洪都高閣號滕王
交趾省親路過忙
佳節詎圖逢盛饌
千秋一賦姓名揚

詩鐘

重九一

「重陽寒落烏紗帽
九日歡浮綠蠟杯」
「九日酒酣陶靖節
重陽詩紀孟參軍」

蘇彝士運河有感

何貽彰

大工博士運河 航行開鑿

法英資本相完造
埃及主權不受苛
爭執曉曉何日息
堅持緊緊未音和
登清景象幾時顛
解決醫維秦肌欣

(滿) (地) (可) (銀) (行)

爲汝貴重物
 之安穩

每日只費兩銅仙汝
 可租一滿地可銀行
 保險箱爲你貴重物
 之安穩

在避火的鋼庫之箇
 人保險箱你可放你
 之貯蓄票契券及他
 種貴重文件而無盜
 賊水火之虞

你之箇人保險箱無
 別處能比牠之安穩
 又無牠等保護能比
 牠之低廉

"MY BANK"
 TO 2-MILLION CANADIANS
 B of M

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
 聘有華人店員在喜市定
 夾舖街服務支店在喜市
 定傷夾亞彌街
Gulasec 止咳良藥
 壹元及壹元七毛五
Doldin 神效風濕丸
 一元三毛九
 三元九毛五

McGAVIN'S BREAD

麥嘉雲麵包

麥嘉雲的麵包適合衛生
豐於滋養况質甜味美確
對經濟餐有莫大之助力
實該麵包之鮮明與價值
盡有感人之處也倘購試
之請認招牌麥嘉雲的好
麵包是爾每餐的好伴侶

經濟餐

國醫醫師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫師
暫寓亞力山大街四壹二號
電話 TA. 9 657

舖金盛美

國貨總匯

發客

十足金葉首飾各廠大小鐘鏢
各款眼鏡
修整鐘鏢
MEE SHING
司理 鄧清隆 啟
瑞銘
434 Columbia Ave. M. 2501
Vancouver, B. C.

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團

新到
瓜菜種

FOO HUNG CO. LTD.
29 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.



W. E. Sherlock
Co. Ltd.,
Faye Leung
辦事處 MA. 9252
住宅 EM. 8540



居樂實業公司

在亞馬素街坐位二十八個因店主無暇兼顧急須出賣取價壹千六百元

梁慧超謹啓

葉舖出賣
勿失良機

在第四街西三千六百號布洛每日生意平均壹百式十元星期日及例假休息月租七十五元批期五年清潔整齊舖後可居住最合家庭經營只取價式千五百元另點貨

計劃系統的貯蓄
維持安定的生活

保障家庭的幸福 請購買人壽燕梳保險公司 梁春廣謹啓

華埠
 電話
 6527
 合益公司
 Hop Yick Co.
 164 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.

本店專營
 白油腸臘
 鴨肝腸
 鴨下庄
 發行
 鹹肉
 鴨片肉
 鮮肉燒臘

新到
 合時水貨
 罐頭食品

華高雲大拿加
利煙草有限公司
Headley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

代理
各種香煙藤糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1736

食堂最寬大
廚師^堆易牙
大謙兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

書社
K. C. BOOK
 49 E. Pender
 Vancouver
 Phone TR 6-1111

你愛觀閱甚麼書？

祇一舉筆之勞，寫你的住址到來，本號便即將圖書目錄寄上，許多你歡喜看的書籍，就在內中，由你選擇。

加屬
青羣
DK CLUB
nder St.
4, B. C.
A. 7959

租賃郵購 任隨尊貴
賈錢克己 肥貴凡

JACK WONG
P.O. Box 396
Armstrong, B.C.

暗市克

本國合時菜出市
靚雞白肉菜 芥菜有
靚矮脚龍牙白
靚高脚菜
靚老身冬瓜
靚大肉蒜子

大小交易 一律歡迎
所有寄費 顧客自理

◎裝修水龍煤氣暖氣
Hugo C. Orr & Son
229 Powell St.
T.A. 2927 電話 HA. 52671

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器及翻裝新電
線專家日夜服務 包滿意歡迎華友
光顧
Harvey Belorus
電話 HMA. 1488 夜 CE. 3758

司公頓伊埠雲
T. EATON CO.
THE BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
還所滿意者
即其價錢貨
價價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B.C.

冬節送禮品
中國繭綢
男女絲巾
檯布絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有

目錄印備
函索即奉
雲頓活公司啓

◎新型西餐館出賣
本西餐館建築位於亞齊利利街
埠式街。設備新穎上等傢俬。地位
適中。向來生意興旺。惟因人力
問題。各股東願將股份出賣。如有
梓願經營者。請向亞齊利利街
如在卑詩省。請向亞齊利利街
生面洽。如在亞。沙等省。請直
接與本餐館主人商洽。如欲購買
意亦由會。

通訊處 CLUB CAFE
638 2nd St.
Medicine Hat, Alta.
電話 TA. 4091

◎買一樽送一樽
由九月廿一號起 一週年紀念
至十月廿一號止

文田根斷請服
痔瘡丸

粵共設國營米糧市場
乘災荒奪取民糧

廣州訊。廣東全省各地連日秋
旱。繼而因旱而帶來各式各樣蟲害
。民間糧食恐慌。還秋旱而更擴大
。省共糧食廳。前奉命派員調查糧
北運糧口支援華北。中受水災災民
至無糧之災區接濟。旬來省共糧食
援助災區情況。每區撥付不超過小
款拾萬元。且聲明在秋收後。由農社
填還。從未有一宗撥付米糧。具見各
縣米倉多數空虛。致各受旱地區糧
食。愈發生恐慌。省共糧食廳。前
派員調查糧食。收買米糧。收買糧
派員深入鄉村。號召人民節糧。支
援災區同胞。或用批評方法。勸出口
糧或雜糧。或糧食。現粵共府爲
使各地人民互相調劑糧食。全省開
設(國營)糧食市場六百七十九個。
日來收購米糧四百二十七萬斤。
雜糧如蕎麥手頭等約五百萬斤。
同時糧食收購部。在短期內收購糧
之就近鄉村。設立流動式糧食市場
。廣泛收購。查本省各區均患飢
荒。省共府應速收購糧食。正
是在此危急存亡之秋。即省共宣佈。
每大撥款拾萬元。救濟旱災區。
每區撥款拾萬元。救濟旱災區。
今以十萬分。每村約得三拾三元
。農民得此不足午餐。的確可憐矣

△國內新聞▽
台山縣發現鼠患
田中禾稻損失慘

台山訊。本縣各區最近又發現
老鼠爲患。咬壞禾根及禾胎。情形
甚嚴重。其中以冲美區爲最慘。每
日羣鼠出動。咬食禾稻。共府下令各
鄉共幹。立即發動鄉人展開捕鼠保
產運動。八鄉鄉長奉令後。召集農人會
議。決定以隊爲單位。各社供給捕鼠
工具。分田洞包干捕捉。據報去月
初至月底統計。捕獲老鼠達一萬三
千六百九十九只。但因工具缺乏。被
逃脫者多到無法計數。據報共統計
一隻老鼠每天約咬三顆禾的禾胎
。作一斤合計。損失三千餘個老鼠。一
日就損失萬餘斤谷。數目相當驚人

M. Y. Hong 150 Quebec St.
Prince George, B.C. Can.

受不文分 症問函來
保担買用不 票郵寄

內服消痔除根丸此丸專
治男女內外痔瘡大便下
血大腸頭痛痔門腫痛
爛腫痛各症。痔毒痛苦
。立即解除。多年頑疾
。初起復發。一經試服藥到
回春。刀割。電燙。紫
線古法。痛肌受苦手續
麻煩。本藥服法安全簡
便無碍工作患者祈留
意焉。不受 OOD 見諒
每樽廿四服拾元 另郵費叁毛伍

文田根斷請服
痔瘡丸

冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而
廣推銷歡迎家辦友商批發
特別優待

總代理天香閣園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA. 3783

J. J. Abramson, O.D., I. F. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
734 GRANVILLE ST. - GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: MA. 0928-2948
不須預約 隨時驗眼

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9612

省港澳
陳太吉酒
絕無刺頭 保不洩喉
本號總代理

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房
用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地城臣臣公司謹啟

再版廣告
本書以四邑土音
翻譯英語內容豐
富爲華英會話之
冠前經風行海外
現改編內容用上
等紙印刷全書六
百餘頁再版伊始
連郵每冊五元

約華僑印務書局
售經

WAH KUE & COMPANY
58 Mott Street New York 13, N.Y.

MODERNIZE TAILORS
LAW, PENDER & CARRALL
色布最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

請飲名著
陳太吉酒
絕無刺頭 保不洩喉
本號總代理

◎巴拉蒙露天戲院
本院現改裝 Cinemascope 新式
銀幕九十尺闊四十尺高能觀廣闊風
景且放映有色影片此種新時代化銀
幕爲全國露天戲院之冠無倫有又常
映好戲銀幕之大爲全加拿大之冠能
容一千輛車入場備有六毫連稅在內
童子十二歲以下免費

Paramount Drive-in Theatre
Loughheed Highway at Spelling
Telephone Glenburn 0596

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位於維多利亞市定街

本行接駁香
港匯單。其
論郵匯電匯
均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

B.C. COLLATERAL
17 E. HASTINGS ST.

當舖

當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石。銀仔。相架。手鐲。
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此售白即九折計
喜市定街東七十七號車時押當舖啓

社旅亞東
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5080

本社設在華區
位居適中
床褥潔淨
時常充足
來往住宿
服務週到
飛機行李
碼頭代辦
船紙上落
如蒙垂委
竭誠歡迎

◎風濕腰骨膏
每打拾二元 每張壹元貳 清毒丹每樽七元五
金錢龜板膠 每兩一元六五 金剛虎骨膠 每兩一元八五
正北鹿茸膠 每兩一元二五 製猴手骨膠 每兩一元二五
老牌中國國產藥酒廠出品總經理
澳門老號同福堂發行 大華交易另議 錄印備目 函索即寄
周代英寓內 外埠開張立刻寄 長春商業公司謹啓
Chang Chun Co. 433 Gore Ave.
Vancouver, B.C. Canada 電話 MA. 7410

司公貨雜隆永
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

大同新鮮瓜菜登市

自菜 芥菜 毛瓜 白菜心
苺菜 豆仔 苦瓜 芥蘭心
雪豆 枸杞菜 松好菜

參茸補丸
男女服金盒
女服銀盒

舉凡男子腎部虛弱精力虧損
工作過勞頭眩眼花精神不足
胃口不良發育不全未老先衰
腦弱善忘憂慮早洩腰膝酸軟
夜尿頻多貧血失眠等症服之
無不奇效尤以加強生殖機能
恢復青春活力力更爲靈驗

各處藥房
均有代售

韋家陳

司公服洋來大
DOLLAR TAILORS Co.
548 Main St. Vancouver, B.C.
Phone TA. 7710

(靚)絨西褲定做每條
特價 \$9.50
本公司精製中西男女服裝
忠誠爲僑胞服務
如蒙光顧 無任歡迎

◎醫生黃基靄
地址：跑馬地三百四十六號
電話：Marine 5995

素胰健尿甜
藥聖尿甜療治底澈

號五零百三中道輔德港香行總
司公行和中華哥雲大拿加理代總

明發新 可嬰藥水

功 用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五分 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

入門。各會員非常落力。觀衆鼓掌不絕。各會員精神奕奕。顯出中華民族尙武精神。實不愧爲洪門豪士。各舞獅及耍國技緊張場面。由劉針練攝入鏡頭。〔未完〕

電話：辦事處 GL. 4903
住宅 HA. 0514Y
科林實業有限公司謹啟
Forum Realty Co.
3684 E. Hastings St.
Vancouver 6, B. C.

◎緬街吉舖招租

吉舖位於叁式九號緬街。每月租銀七拾五元。有批約。如意者與隔鄰商店主洽商。

花圈索車

厚惠名列 恕不稱呼

民治咒 江夏堂 達權社 黃

合家 馬曉修 馬安馬榮順全

光關競良黃新海張煜基全 以

Lux Theatre
樂斯戲院

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談諧時事畫片

電話
TA. 3621

馬文仲會計師事務所
各稅填報 會計審計
地址登九三葛市宅街東四一
410-193 East Hastings
VANCOUVER, B. C.

孫女秀蘭 秀玲 秀雲 拭淚欵在
壻 曹隆堂 拭淚頓首
外孫女 曹麗雲 拭淚頓首
司書期服侄 榮富 拭淚稽首
治喪處 51 E Pender St.

惟有飲了！
仁和堂各種藥酒
才發現你真正需要的補料
還有仁和堂的——
三蒸酒 玉冰燒
都稱第一美妙

◀理代總▶
司公限有信國坤雲
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PACIFIC 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

禾花雀
又登市

富貴老牌
永茂居老酒庄
家藏玉冰燒 三蒸藥酒
諸君一試 方知妙處

津澳 永茂居老酒庄 釀製

雲元豐公司總代理批發

驅風萬靈油
由本月十五日起至十一月十五日止凡購買驅風萬靈油兩樽即贈送一樽歡迎代理另有優待

東 萬春堂 監製

內鐘分三 痛骨風止立

治主效有：風濕骨痛、半身不遂、四肢麻痺、腰膝痠痛、跌打損傷、中風後遺、頭痛發熱、心胃氣痛、小兒驚風、婦女經痛、一切風症。

代理處：雲元豐公司、雲茂利公司

本省文教消息
全加中華圖書館文教職員林岳。上週往卑詩省省會多利埠。連日參觀省議會、博物館、公共圖書館等。並拜訪各方友好。得悉本省百年成立紀念慶會之報告。該會現收到卑詩省各地美術家所設計。參加本會百年紀念慶會宣傳畫比賽者。人數甚眾。參加該畫比賽得獎者。將得獎金一千一百元。該畫特用五彩影印。分發全省各地。以爲招徠吸引全球各地遊客。並宣傳本省社會。工業等之進步情形。該畫將由卑詩省省會華埠美術學院院長亞美利哥評判主席。雲元豐美術協會當新。及卑詩省畫家會會長多那等。將宣傳畫比賽卷。昨已截期云。

又訊。域多利埠公共圖書館。將於十月廿四日下午八時。在該館音樂室舉行第二次之座談會。題目爲「新時代。新美術。音樂」。歡迎華僑對此有興趣者出席參加。屆時必有一番熱鬧云。

鄭扶漢君弄璋設宴酬親友
雲訊。本埠鄭扶漢君。於前月喜得弄璋之慶。各親友聞此喜訊。紛紛登門道賀。贈以隆儀珍品。增光不少。鄭君特於十月廿一日下午五時半。設宴於竹林園。酬謝各親友。筵開拾八席。斯時勝友如雲。高朋滿座。極一時之盛。席間由鄭君代表主賓宣佈宴會旨趣。並答謝各親友之雅意。詞畢。各人報以熱烈掌聲。因時間關係。未請各嘉賓發揮。隨即出菜。舉座暢飲。酒至半酣。鄭君聯同其叔父伯。向植。輪席敬酒。彬彬有禮。鄭君夫人及鄭忠秀。鄭向植兩夫人。手抱麟兒。輪席與衆相見。皆大歡喜。飲至七時半。乃各露曉而歸。誠盛宴也。

何連叔父定期出殯
洪門老叔父何連。字雅雅。新會梅閣人。爲人忠厚。熱心公益。於今年七月十六歲。不幸老病。於昨二拾號晚仙逝。其子孫家人。遠居祖國。由雲元豐公司之辦理喪事。定於十月廿六號(即本星期日)下午三點。在卑詩省議會禮堂。開喪出殯云。

馬創業翁魂歸天國
雲訊。老翁馬開基。字創業。台山白沙上朗潮安里人。旅加數十餘年。向業廚工。秉性慈祥。勤儉可風。近因年老病發。不幸於本月九日。病終聖約瑟醫院。遺下妻七拾有三。惡耗傳來。親友爲之惋惜。聞定於本月廿五日下午一時。在卑詩省議會禮堂出喪云。

利華洋行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

爲適應鬼節之需求已運到各種炮竹。紅炮連榴炮二寸及三寸雷聲炮煙花等。大幫萬里望。補花生。總批發。新價每磅六毛。十二磅庄每罐六元五。

新到雙托水仙花。罐庄盒庄乾糖。瓷陶器花罐。大盆。大量各色女花。生薑芽芋。又趕到。和食蒸及玉冰。三芽或青鱗。咸魚。中大與頂大蝦。肉。廿四磅去頭冰蝦。藥材雜貨均齊備。

昇日投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtal 3-5864, 3-5865, 3-5866

昇日銀業有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.

專營借款
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

營業預告
本公司所設股票公債貿易
部現已裝備新式價錢電
機準于十月十五日正
業價錢正確辦理快捷經
費與別家相同交易大小
一律歡迎
總經理周育生啓

Investors Syndicate of Canada, Ltd.
And
Investors Mutual of Canada, Ltd.
Head Office: Winnipeg, Man.
Vancouver Office: 640 Hastings W.

欲享
厚利投資或儲蓄
請向華埠代理人詳問
資產超一千七百萬
創于一千八百九十四年
拿大聯資投資有限公司
司公限有資投昇日處理代區華埠雲
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender St. E. Phone: MU 3-5864
VANCOUVER, B.C.

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

油爐特價
Fawcett Oil Heater
\$58.88
字號好 牌子老 貨真價實 價錢平
代理者名：高文油爐

蓮花大酒店
Lotus Hotel
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 碼起元二日每租房 電話 PA. 3445

百老匯酒店
Broadway Hotel
電話 PA. 3445

馬隆接車行李貨物
Mah Transfer TA. 4444
僑胞賜顧 服務妥當

西餐館雜貨生意
連實業賤賣
本餐館在亞省。步步市場。交通便利。經營卅餘年。生意極盛。樓上。有房十餘間。最合住。客。認爲良好。爲因年老。缺乏人力。願將全盤。特別賤賣。如有意。欲買。請至。隨時函商面洽。如在卑詩省。就近。可與雲元豐公司接洽。均佳。

通訊處：Dominion Cafe
P.O. Box 234
EMERSON, ALTA.
電話：4091